

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

15.07.2026

Uhr – ore

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore			
Patrick Zassler	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Lieferung von Strom zugunsten der gemeindeeigenen Immobilien für den Zeitraum vom 01.08.2026 bis 14.02.2027 - Beitritt zur Konvention "ENERGY - dritte Ausgabe" der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) - Neue Bestellung

Fornitura di energia elettrica a favore degli immobili comunali per il periodo dal 01.08.2026 fino al 14.02.2027 - adesione alla convenzione "ENERGY - terza edizione" dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) - nuovo ordine

**CIG: A0377DBF46
CIG abgeleitet: BC56320C23**

**CIG: A0377DBF46
CIG derivato: BC56320C23**

Gegenstand:

Lieferung von Strom zugunsten der gemeindeeigenen Immobilien für den Zeitraum vom 01.08.2026 bis 14.02.2027 - Beitritt zur Konvention "ENERGY - dritte Ausgabe" der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) - Neue Bestellung

CIG: A0377DBF46
CIG abgeleitet: BC56320C23

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 274/A/2021 vom 17.11.2021, mit welchem die Gemeindevorsteherin zur Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) betreffend sämtliche öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, sowie Konzessionen der Gemeinde Terento ernannt worden ist;

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21/ter, Abs. 1 des LG Nr. 1 vom 29.01.2002, so wie durch Art. 10, Absatz 1 des LG vom 12. Juli 2016 Nr. 15, eingefügt, alle öffentlichen Auftraggeber laut Artikel 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 dazu verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Diese Bestimmung gilt sei es für Liefer- und Dienstleistungsaufträge über als auch unter dem EU-Schwellenwert;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen der AOV betreffend die Rahmenvereinbarung „Energy - dritte Ausgabe“ vom 16.02.2024, Prot. Nr. 19458 und vom 21.02.2024, Prot. Nr. 22451, sowie in die AOV News vom 16.02.2024 in derselben Angelegenheit;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 58/A/2024 vom 28.02.2024, unter anderem, wie folgt beschlossen worden ist:

1. Der Konvention AOV „Energy – dritte Ausgabe – Lieferung von Grünstrom und der dazugehörigen Dienstleistungen“ der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge beizutreten (Laufzeit: bis 15.02.2025, verlängerbar um 1 Jahr). Der Bürgermeister wird ermächtigt die entsprechenden Beitrittsklärung zu unterzeichnen.

2. Festzuhalten, dass die Ausgabe für die gegenständliche Lieferung, aufgrund der Erfahrungen, auf Euro 120.000,00.- (für 12 Monate), ohne MwSt., geschätzt werden kann.

3. Im Sinne des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 274/A/2021 vom 17.11.2021 fungiert die Gemeindevorsteherin als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für gegenständliche Vergabe.

4. Die Verpflichtung für die regelmäßige Zahlung der Rechnungen der Firma Alperia Smart Services GmbH wird übernommen.

5. Die Ausstellung der diesbezüglich notwendigen Zahlungsaufträge wird angeordnet.

6. Festzuhalten, dass die die auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlichte Dokumentation zu gegenständlichen Konvention, wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt.

Nach Einsichtnahme in die eigenen Beschlüsse Nr. 31/A/2025 vom 29.01.2025, Nr. 42/A/2026 vom 11.02.2026 und Nr. 192/A/2026 vom 15.07.2026, jeweils betreffend die Verlängerung der gegenständlichen Konvention;

Oggetto:

Fornitura di energia elettrica a favore degli immobili comunali per il periodo dal 01.08.2026 fino al 14.02.2027 - adesione alla convenzione "ENERGY - terza edizione" dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) - nuovo ordine

CIG: A0377DBF46
CIG derivato: BC56320C23

Vista la delibera della Giunta comunale n. 274/A/2021 del 17.11.2021 con la quale è stata nominata la Segretaria comunale come Responsabile unica del progetto (RUP) per tutti i contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, nonché concessioni del Comune di Terento;

Premesso che ai sensi dell'art. 21/ter comma 1 della l.p. n. 1 del 29.01.2002 così come introdotto dall'art. 10, comma 1 della l.p. 12 luglio 2016, n. 15 (misure di contenimento della spesa negli acquisti pubblici) tutte le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 devono ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Questa norma vale sia per appalti di servizi e fornitura sopra soglia, che per quelli sotto soglia;

Viste le comunicazioni della ACP concernenti la convenzione quadro "Energy - terza edizione" del 16.02.2024, n. prot. 19458 e del 21.02.2024, n. prot. 22451, nonché la AOV News del 16.02.2024 in medesima questione;

Accertato, che con delibera della Giunta comunale nr. 58/A/2024 del 28.02.2024 è stato deciso, tra l'altro, quanto segue:

1. Di aderire alla convenzione ACP "Energy – terza edizione – Fornitura di energia elettrica verde con i relativi servizi connessi" dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (durata: fino al 15.02.2025, prorogabile per 1 anno). Il sindaco viene autorizzato di firmare la relativa dichiarazione di adesione.

2. Di dare atto, che la spesa per la presente fornitura, può essere stimata, in base alle esperienze, nell'importo di Euro 120.000,00.- (per 12 mesi), IVA esclusa.

3. In base alla delibera della Giunta comunale nr. 274/A/2021 del 17.11.2021 la Segretaria Comunale funge da Responsabile unica del progetto (RUP) per l'affidamento in oggetto.

4. Viene assunto l'impegno spese per un tempestivo pagamento delle fatture della ditta Alperia Smart Services Srl.

5. Viene ordinata l'emissione dei relativi mandati di pagamento.

6. Di dare atto, che la documentazione della convenzione pubblicata nel portale www.banditaltoadige.it, forma parte essenziale e integrante della presente delibera, anche se non allegata materialmente.

Viste le proprie delibere nr. 31/A/2025 del 29.01.2025, nr. 42/A/2026 del 11.02.2026 e nr. 192/A/2026 del 15.07.2026, rispettivamente concernenti la proroga della convenzione in oggetto;

In Erinnerung gerufen, dass mit Beschluss Nr. 136/A/2025 vom 23.04.2025 eine neue Bestellung genehmigt und getätigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Agentur für öffentliche Verträge – AOV vom 06.02.2026, mit folgendem Wortlaut:

„AOV-RAHMENVEREINBARUNG
„ENERGY – dritte Ausgabe“
CIG-Code: A0377DBF46

*Sehr geehrte Vergabestelle,
es wird mitgeteilt, dass mit Dekret Nr. 18 vom 08.07.2026 gemäß Artikel 120 Absatz 11 des G.v.D. Nr. 36/2023 die erneute technische Verlängerung der gegenständlichen Rahmenvereinbarung bis zum 14.02.2027 verfügt wurde.. Daher empfiehlt die AOV den Vergabestellen, die aktuelle Bestellung beizubehalten, diese bis zur Erschöpfung zu nutzen und einen neuen Kaufauftrag nur kurz vor Ausschöpfung des vorherigen Kaufauftrages vorzunehmen.*

Für den neuen Kaufauftrag muss ein neuer abgeleiteter CIG-Code eingeholt werden.“

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungsunterlagen und festgestellt, dass vom geschätzten und bestellten Betrag von Euro 120.000,00.- (Bestellung 035993/2025), bis zum 09.07.2026, der Betrag von Euro 102.814,95.- verbraucht, bzw. verrechnet worden ist (Verbrauch bis 31.05.2026), sodass eine neue Bestellung notwendig ist;

Festgestellt, dass bereits jetzt eine neue Bestellung für den Zeitraum 01.08.2026 bis 14.02.2027 getätigt werden muss;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen der AOV betreffend die Rahmenvereinbarung „Energy - dritte Ausgabe“ vom 16.02.2024, Prot. Nr. 19458 und vom 21.02.2024, Prot. Nr. 22451, sowie in die AOV News vom 16.02.2024 in derselben Angelegenheit;

Festgestellt, dass die einzelnen Vergabestellen zwecks Inanspruchnahme der Stromlieferung über die Rahmenvereinbarung „ENERGY – dritte Ausgabe“ (CIG A0377DBF46), aktiv ab 16.02.2024 und verlängert bis 16.02.2026, einen neuen Kaufauftrag im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it, vor Ausschöpfung der ursprünglichen Bestellungen durchführen müssen;

Nach Einsichtnahme in die auf vorgenanntem Portal veröffentlichte Dokumentation, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt;

Festgestellt schließlich, dass die Körperschaften der Rahmenvereinbarung jederzeit unter Einhaltung der Fälligkeit beitreten können;

Festgestellt, dass es notwendig ist, den Beitritt der Gemeinde Terento zur gegenständlichen Konvention, bzw. die Eingabe einer neuen Bestellung zu beschließen, um die Versorgung der gemeindeeigenen Gebäude und Dienste mit elektrischer Energie sicherzustellen;

Festgehalten, dass nun der Bürgermeister ermächtigt werden muss, der Konvention mittels Auftragsschreiben beizutreten, damit die neue Bestellung auch rechtlich wirksam werden kann;

Festgestellt, dass die Ausgabe für die gegenständliche Lieferung, aufgrund der Erfahrungen, auf **Euro 120.000,00.- (für den Zeitraum 01.08.2026 bis 14.02.2027), ohne MwSt.**, geschätzt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Handelskammerauszug der Firma Alperia Smart Services GmbH;

Festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer im Telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingetragen ist;

Ricordato, che con delibera nr. 136/A/2025 del 23.04.2025 è stato approvato ed effettuato un nuovo ordinativo di fornitura;

Vista la comunicazione dell'Agenzia per i contratti pubblici – ACP del 06.02.2026 con il seguente testo:

“CONVENZIONE QUADRO ACP
“ENERGY - terza edizione”
Codice CIG: A0377DBF46

*Spett.le Stazione Appaltante aderente,
si comunica che con Decreto n. 18 del 08.07.2026 è stata disposta, ai sensi dell'articolo 120, comma 11 del d.lgs. 36/2023, una ulteriore proroga tecnica della convenzione quadro in oggetto sino al 14.02.2027. ACP raccomanda quindi alle Stazioni Appaltanti di proseguire nell'utilizzo dell'attuale Ordine e di effettuare un nuovo Ordine di Acquisto solo nel caso e nel momento in cui il precedente sia in via di esaurimento.*

Per il nuovo Ordine di acquisto deve essere utilizzato un nuovo CIG derivato.“

Visti i libri contabili ed accertato, che dall'importo stimato e ordinato di Euro 120.000,00.- (ordine 035993/2025), fino alla data del 09.02.2026, è stato utilizzato, risp. fatturato l'importo di Euro 102.814,95.- (consumi fino al 31.05.2026), cosicché è necessaria un nuovo ordinativo;

Constatato che già ora deve essere eseguito un nuovo ordine per il periodo 01.08.2026 fino al 14.02.2027;

Viste le comunicazioni della ACP concernenti la convenzione quadro “Energy - terza edizione” del 16.02.2024, n. prot. 19458 e del 21.02.2024, n. prot. 22451, nonché la AOV News del 16.02.2024 in medesima questione;

Constatato che le singole Stazioni Appaltanti, per potersi avvalere della fornitura di energia elettrica attraverso la Convenzione quadro “ENERGY – terza edizione” (CIG A0377DBF46), attiva dal 16.02.2024 e prorogata fino al 16.02.2026, devono effettuare un nuovo Ordine di Acquisto sul portale www.bandi-altoadige.it prima dell'esaurimento dell'ordine originario;

Vista la documentazione della convenzione pubblicata nel portale succitato, la quale forma parte essenziale e integrante della presente delibera, anche se non allegata materialmente;

Constatato infine che gli Enti che intendono aderire alla Convenzione quadro possono richiedere l'adesione in qualsiasi data ferma la scadenza fissata;

Constatato che è necessario di approvare l'adesione del Comune di Terento alla convenzione in oggetto, risp. di approvare l'inserimento di un nuovo ordine, per garantire la somministrazione di energia elettrica agli edifici e servizi comunali;

Dato atto, che il Sindaco ovvero il suo sostituto deve ora essere autorizzato a firmare l'atto di adesione affinché nuovo ordine acquisisca effetto giuridico vincolante.

Constatato che la spesa per la presente fornitura, può essere stimata, in base alle esperienze, nell'importo di **Euro 120.000,00.-, IVA esclusa (per il periodo 01.08.2026 fino al 14.02.2027)**;

Visto l'estratto della camera di commercio della ditta Alperia Smart Services Srl;

Rilevato che l'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano;

Festgestellt, dass die gegenständliche Beschaffung in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt worden ist (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023);

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Nach Einsichtnahme in das GVD 31.03.2023, Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 14.07.2026

Franziska Hofer

Hash:

hsK1VHk9Ka0dR0y6fQiHp/eZmqG/IMK2LtSA4bI85vE=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 14.07.2026

Michaela Kammerer

Hash:

DvNG6VRD+d2ufU3LXR27Ngx3xUE1no8vpHfEt83M7fA=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Der Konvention **AOV „Energy – dritte Ausgabe – Lieferung von Grünstrom und der dazugehörigen Dienstleistungen“** der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-Dienstleistungs- und Lieferaufträge beizutreten (Laufzeit: bis 14.02.2027). Der Bürgermeister wird ermächtigt die entsprechende Beitrittserklärung zu unterzeichnen.
2. Aus den in den Prämissen genannten Gründen eine weitere Bestellung bis zum Ablauf der Konvention zu tätigen.
3. Festzuhalten, dass die Ausgabe für die gegenständliche Lieferung, aufgrund der Erfahrungen, auf Euro 120.000,00.- (für den Zeitraum 01.08.2026 bis 14.02.2027), ohne MwSt., geschätzt werden kann.
4. Im Sinne des Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 274/A/2021 vom 17.11.2021 fungiert die Gemeindefachsekretärin als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für gegenständliche Vergabe.
5. Die Verpflichtung für die regelmäßige Zahlung der Rechnungen der Firma Alperia Smart Services GmbH wird übernommen.
6. Die Ausstellung der diesbezüglich notwendigen Zahlungsaufträge wird angeordnet.

Constatato, che il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. nr. 36/2023);

Visto la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto il d.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 14.07.2026

Franziska Hofer

Hash:

hsK1VHk9Ka0dR0y6fQiHp/eZmqG/IMK2LtSA4bI85vE=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 14.07.2026

Michaela Kammerer

Hash:

DvNG6VRD+d2ufU3LXR27Ngx3xUE1no8vpHfEt83M7fA=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di di aderire alla convenzione **ACP “Energy – terza edizione – Fornitura di energia elettrica verde con i relativi servizi connessi”** dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (durata: fino al 14.02.2027). Il sindaco viene autorizzato di firmare la relativa dichiarazione di adesione.
2. Di effettuare, per i motivi di cui nelle premesse, un nuovo ordine a copertura del periodo fino alla scadenza della convenzione.
3. Di dare atto, che la spesa per la presente fornitura, può essere stimata, in base alle esperienze, nell'importo di Euro 120.000,00.- (per il periodo 01.08.2026 fino al 14.02.2027), IVA esclusa.
4. In base alla delibera della Giunta comunale nr. 274/A/2021 del 17.11.2021 la Segretaria Comunale funge da Responsabile unica del progetto (RUP) per l'affidamento in oggetto.
5. Viene assunto l'impegno spese per un tempestivo pagamento delle fatture della ditta Alperia Smart Services Srl.
6. Viene ordinata l'emissione dei relativi mandati di pagamento.

7. Festzuhalten, dass die die auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlichte Dokumentation zu gegenständlichen Konvention, wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt.
8. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
9. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
7. Di dare atto, che la documentazione della convenzione pubblicata nel portale www.bandialtoadige.it, forma parte essenziale e integrante della presente delibera, anche se non allegata materialmente.
8. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.
9. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 16.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 16.07.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		62786	